**`TELEGRAPHIC ADDRESS** AFTN: ZBBBYOYX COMM: CIVIL AIR BEIJING FAX: 8610 67347230

#### PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

CIVIL AVIATION ADMINISTRATION OF CHINA AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE

P. O. BOX 2272. BEIJING

**AIP CHINA Supplement** Nr.39/18

Nov.5, 2018

#### 大同/云冈

#### **DATONG/Yungang**

201904301600 (UTC)对外临时开放使用,有关 机场、飞行程序等资料共22页附后。

(Beijiazao-TODAM)

大同/云冈机场自至即日起至 DATONG/Yungang airport will open to foreign flights from now on to 201904301600 (UTC). A total of 22 pages about relevant information with regard to the airport and flight procedures are attached herewith.

(Beijiazao-TODAM)

校核单: Checklist: ZBDT AD-1/2 ZBDT AD-1/2 ZBDT AD-3/4 ZBDT AD-3/4 ZBDT AD-5/6 ZBDT AD-5/6 ZBDT AD-7/8 ZBDT AD-7/8 **ZBDT AD-9/10 ZBDT AD-9/10** ZBDT AD-11 ZBDT AD-11 ZBDT AD2.24-1/BLK ZBDT AD2.24-1/BLK ZBDT AD2.24-7A/7B **ZBDT AD2.24-7A/7B** ZBDT AD2.24-9A/9B ZBDT AD2.24-9A/9B ZBDT AD2.24-10A/10B ZBDT AD2.24-10A/10B ZBDT AD2.24-10C/10D ZBDT AD2.24-10C/10D Description of Route H8 Description of Route H8 (SELGO-LARAD) (SELGO-LARAD) Description of Route X103 Description of Route X103

### ZBDT AD 2.1 机场地名代码和名称 Aerodrome location indicator and name

ZBDT一大同/云冈 DATONG/Yungang

# ZBDT AD 2.2 机场地理位置和管理资料 Aerodrome geographical and administrative data

1	机场基准点坐标及其在机场的位置	N40° 03.7' E113° 29.0'
1	ARP coordinates and site at AD	136° GEO, 300m from RWY center
2	方向、距离 Direction and distance from city	102° GEO, 16.3km from city center
3	标高/参考气温 Elevation/Reference temperature	1057m/ 28.6°C(JUL)
4	机场标高位置/高程异常 AD ELEV PSN/ geoid undulation	-
5	磁差/年变率 MAG VAR/Annual change	5°W(2005)/-
6	机场管理部门、地址、电话、传真、 AFS、电子邮箱、网址 AD administration, address, telephone, telefax, AFS, E-mail, website	Datong Airport CO. LTD Beijiazao town, Datong city, Shanxi province, China TEL: 86-352-5688222 FAX: 86-352-5688005 AFS: ZBDTZPZX E-mail: dt5688@163.com
7	允许飞行种类 Types of traffic permitted(IFR/VFR)	IFR/VFR
8	机场性质/飞行区指标 Military or civil airport & Reference code	Civil/4C
9	备注 Remarks	Nil

# ZBDT AD 2.3 工作时间 Operational hours

1	机场当局(机场开放时间) AD Administration (AD operational hours)	HS
2	海关和移民 Customs and immigration	HS
3	卫生健康部门 Health and sanitation	HS
4	航行情报服务讲解室 AIS Briefing Office	HS
5	空中交通服务报告室 ATS Reporting Office (ARO)	HS
6	气象讲解室 MET Briefing Office	HS
7	空中交通服务 ATS	HS
8	加油 Fuelling	HS
9	地勤服务 Handling	HS
10	保安 Security	HS
11	除冰 De-icing	HS
12	备注 Remarks	Nil

中国民用航空局 CAAC 2018-11-5

# ZBDT AD 2.4 地勤服务和设施 Handling services and facilities

1	货物装卸设施 Cargo-handling facilities	Conveyer belt vehicle, baggage dollies, baggage tractors
2	燃油/滑油牌号 Fuel/oil types	Nr.3 jet fuel /-
3	加油设施/能力 Fuelling facilities/capacity	Refueling truck(12000 liters, 18000 liters)
4	除冰设施 De-icing facilities	3 De-icers
5	过站航空器机库 Hangar space for visiting aircraft	Nil
6	过站航空器的维修设施 Repair facilities for visiting aircraft	Nil
7	备注 Remarks	Potable water supply vehicles, lavatory service vehicles

## ZBDT AD 2.5 旅客设施 Passenger facilities

1	宾馆 Hotels	In the city		
2	餐馆 Restaurants	In the city		
3	交通工具 Transportation	Buses, taxis		
4	医疗设施 Medical facilities	First-aid at AD, hospital in the city		
5	银行和邮局 Bank and Post Office	In the city		
6	旅行社 Tourist Office	In the city		
7	备注 Remarks	Nil		

# ZBDT AD 2.6 援救与消防服务 Rescue and fire fighting services

1	机场消防等级 AD category for fire fighting	CAT 6
2	援救设备 Rescue equipment	Fire tender, foam tender, water tank truck, ambulance, platform tractor, fork
3	搬移受损航空器的能力 Capability for removal of disabled aircraft	Nil
4	备注 Remarks	Nil

### ZBDT AD 2.7 可用季节-扫雪 Seasonal availability-clearing

1	扫雪设备类型 Types of clearing equipment	All seasons Snow blower, snow ploughs, snow pusher, snow slingers
2	扫雪顺序 Clearance priorities	Runway, taxiway, apron
3	备注 Remarks	Nil

# ZBDT AD 2.8 停机坪、滑行道及校正位置数据 Aprons, taxiways and check locations data

1	停机坪道面和强度 Apron surface and strength	Surface: Strength:	Cement PCN 50/R/B/W/T
2	滑行道宽度、道面和强度 Taxiway width, surface and strength	Width: Surface: Strength:	23m : A; 18m : B  Cement  PCN 56/R/B/W/T (A)  PCN 50/R/B/W/T (B)
3	高度表校正点的位置及其标高 ACL location and elevation	Nil	
4	VOR/INS 校正点 VOR/INS checkpoints	Nil	
5	备注 Remarks	Nil	

#### ZBDT AD 2.9 地面活动引导和管制系统与标识 Surface movement guidance and control system and markings

1	航空器停放位置识别符号、滑行道引导线、航空器目视停靠/停放位置引导系统的使用 Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Taxiing guidance signs at all intersections of TWY and RWY and taxiing holding position; Guide lines at all TWYs and apron; Aircraft stand identification sign board at apron; Marshalling assistance for aircraft stands.			
		RWY lights	THR, RWY designation, TDZ, center circle, center line, edge line		
2	跑道和滑行道标志及灯光 RWY and TWY marking and LGT	RWY lights	Center line, edge line, THR, RWY end		
		TWY markings	Center line, edge line		
		TWY lights	Edge line		
3	停止排灯 Stop bars	Nil			
4	备注 Remarks	Blue apron edge line lights			

中国民用航空局 CAAC 2018-11-5

ZBDT AD 2.10 机场障碍物 Aerodrome obstacles

Obstacles within a circle with a radius of 15km centered on RWY center							
序号 Serial Nr.	障碍物类型 (*代表有灯光) Obstacle type(*Lighted)	磁方位 BRG (MAG)(degree)	距离 DIST(m)	海拔高度 Elevation (m)	影响的飞行程序及起飞航径区 Flight procedure/take-off flight path area affected		
1	MT	011	8429	1195			
2	MT	011	10028	1241			
3	МТ	012	11237	1287			
4	МТ	036	5148	1122			
5	MT	037	4949	1133			
6	MT	041	9276	1290			
7	MT	066	13015	1367			
8	MT	101	15248	1233			
9	Atenna	140	1212	1064	RWY14/32 precision approach		
10	Control TWR	165	877	1094	RWY14/32 precision approach		
11	Contour	315	12100	1200			
12	MT	318	12500	1303			
13	Contour	320	11117	1120			
14	MT	343	14534	1417			
Obstacles		es with the radius o	of 15km and 50km	centered on RWY	center		
序号 Serial Nr.	障碍物类型 (*代表有灯光) Obstacle type(*Lighted)	磁方位 BRG (MAG)(degree)	距离 DIST(m)	海拔高度 Elevation (m)	影响的飞行程序及起飞航径区 Flight procedure/take-off flight path area affected		
1	MT	009	22500	2144			
2	Contour	016	19900	1800	Sector		
3	MT	031	50500	2270	Sector		
4	MT	071	15500	1430			

1					T-
5	MT	083	20000	1365	
6	MT	085	30147	1482	
7	MT	123	42000	2421	Sector
8	MT	125	27000	1382	
9	MT	130	28000	1547	
10	MT	134	26400	1533	
11	MT	135	27600	1636	
12	MT	139	27700	1542	
13	MT	140	26400	1487	
14	MT	141	51400	2260	RWY14/32 SID/STAR(LARAD)
15	Contour	142	34600	2100	
16	MT	145	26000	1505	
17	MT	148	24660	1372	RWY32 approach
18	MT	177	28000	1836	
19	Contour	249	45000	1400	
20	MT	258	39000	1714	
21	MT	308	24000	1451	
22	MT	312	23400	1474	RWY32 initial approach
23	MT	352	16400	1701	
24	MT	356	15904	1700	
25	MT	357	18200	1756	
Remark:					

# ZBDT AD 2.11 提供的气象信息 Meteorological information provided

1	相关气象室的名称 Associated MET Office	Datong Aerodrome MET Office
2	气象服务时间、服务时间以外的责任气象室 Hours of service, MET Office outside hours	HO 
3	负责编发 TAF 的办公室;有效期 Office responsible for TAF preparation, Periods of validity	Datong Aerodrome MET Office 9 HR
4	着陆预报类型、发布间隔 Type of landing forecast, Interval of issuance	Trend 1 HR
5	所提供的讲解/咨询服务 Briefing/consultation provided	P, T
6	飞行文件及其使用语言 Flight documentation, Languages used	Chart, International MET Codes, Abbreviated Plain Language Text; Ch, En
7	讲解/咨询服务时可利用的图表和其它信息 Charts and other information available for briefing or consultation	Synoptic charts, upper W/T charts, significant weather charts, satellite material, AWOS real-time data
8	提供信息的辅助设备 Supplementary equipment available for providing information	FAX, MET Service Terminal, TEL
9	提供气象信息的空中交通服务单位 ATS units provided with information	TWR
10	观测类型与频率/自动观测设备 Type & frequency of observation/ Automatic observation equipment	Hourly plus special observation/ Yes
11	气象报告类型及所包含的补充资料 Type of MET Report & supplementary information included	METAR, SPECI, TREND
12	观测系统及位置 Observation System& Site(s)	SFC wind sensor: 120m S of RCL, 324m inward THR32
13	气象观测系统的工作时间 Hours of operation for Meteorological Observations system	
14	气候资料 Climatological information	Nil
15	其他信息 Additional information	Nil

# ZBDT AD 2.12 跑道物理特征 Runway physical characteristics

跑道号码 Designations RWY NR	石 Tl	方位和 兹方位 RUE & AG BRG	Dimensio	长宽 ns of RWY m)	跑道和停止道强度、i Y Strength (PCN) and sur of RWY and SWY		着陆入口坐标 及高程异常 THR coordinates	跑道着陆入口标高,精密进近跑道接地地带最高标高THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY
1		2	3	3		4	5	6
14		2°GEO 6°MAG	3000	0×45		50/R/B/W/T Cement/ -	Nil	THR 1056.7
32	_	2°GEO 6°MAG	3000	)×45		50/R/B/W/T Cement/ -	Nil	THR1049.8
跑道-停止道坡 Slope of RWY-SWY		SWY di	道长宽 mensions m)		ensions	升降带长宽 Strip dimensions (m)	无障碍物地带 OFZ	跑道端安全区 RWY end safety area (m)
7			8	9		10	11	12
RWY14 → 32 -0.4%(600) -0.2%(2400)	_	N	Nil	200×1	150	3120×300	Nil	240×90
RWY32 → 14 +0.2%(2400) +0.4%(600)		1	Nil	200×150		3120×300	Nil	140×90
Remarks: 60×6	60m a	nti-blast p	oad on the b	oth ends of	RWY.	I	1	1

# ZBDT AD 2.13 公布距离 Declared distances

跑道代号 RWY Designator	可用起飞滑跑距离 TORA (m)	可用起飞距离 TODA (m)	可用加速停止距离 ASDA (m)	可用着陆距离 LDA (m)	备注 Remarks
1	2	3	4	5	6
14	3000	3200	3000	3000	
32	3000	3200	3000	3000	

## ZBDT AD 2.14 进近和跑道灯光 Approach and runway lighting

跑道 代号 RWY Desig- nator	进近灯类型、长度、强度 APCH LGT type LEN INTST	入口灯 颜色, 翼排灯 THR LGT colour WBAR	目视进近坡 度跑道不公 低眼高),精 密进近新道 指示器 VASIS (MEHT) PAPI	接地地带 灯长度 TDZ LGT LEN	跑道中心线灯 长度、间隔、 颜色、强度 RWY Center line LGT LEN, spacing, colour, INTST	跑道边灯长 度、间隔、 颜色、强度 RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	跑道末端 灯颜色 RWY end LGT colour	停止道灯 长度、颜 色 SWY LGT LEN, colour
1	2	3	4	5	6	7	8	9
14	SALS 420m	Green	PAPI Left/3°	Nil	3000m* spacing 30m	3000m** spacing 60m	Red	Nil
32	PALS CAT I 900m LIH	Green 	PAPI Left/3°	Nil	3000m* spacing 30m	3000m** spacing 60m	Red	Nil

中国民用航空局 CAAC 2018-11-5

# ZBDT AD 2.15 其它灯光,备份电源 Other lighting, secondary power supply

1	机场灯标/识别灯标位置、特性和工作时间 ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	Nil
2	着陆方向指示器位置和灯光;风速表位置和灯光 LDI location and LGT, Anemometer location and LGT	Nil
3	滑行道边灯和中心线灯光 TWY edge and center line lighting	Blue TWY edge line lights
4	备份电源/转换时间 Secondary power supply/switch-over time	Diesel motor /<15 sec
5	备注 Remarks	

### ZBDT AD 2.16 直升机着陆区域 Helicopter landing area

1	TLOF 坐标或 FATO 入口坐标及高程异常 Coordinates TLOF or THR of FATO Geoid undulation	Nil
2	TLOF 和/或 FATO 标高 (m) TLOF and/or FATO elevation (m)	Nil
3	TLOF 和 FATO 区域范围、道面、强度和标志 TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	Nil
4	FATO 的真方位和磁方位 True and MAG BRG of FATO	Nil
5	公布距离 Declared distance available	Nil
6	进近灯光和 FATO 灯光 APP and FATO lighting	Nil
7	备注 Remarks	

### ZBDT AD 2.17 空中交通服务空域 ATS airspace

名称 Designation	横向界限 Lateral limits	垂直界限 Vertical limits	备注 Remarks
Tower control area	A circle, radius 50km centered at ARP		
Altimeter setting region and TL/TA	A circle with a radius of 55km centered on VOR/DME 'BJZ'	TL 3600m TA 3000m 3300m(QNH ≥ 1031hPa) 2700m(QNH ≤ 979hPa)	

### ZBDT AD 2.18 空中交通服务通信设施 ATS communication facilities

服务名称 Service Designation	呼号 Call sign	频率 Frequency (MHZ)	工作时间 Hours of operation	备注 Remarks
1	2	3	4	5
TWR	Datong Tower	118.65(130.0)	H24	
EMG		121.5	H24	

#### ZBDT AD 2.19 无线电导航和着陆设施 Radio navigation and landing aids

设施名称 和类型 Name and type of aid	识别 ID	频率 Frequency	发射天线位置、坐标 Antenna site coordinates	DME 发射天线标高 Elevation of DME transmitting antenna	备注 Remarks
1	2	3	5	6	7
Beijiazao VOR/DME	BJZ	108.2MHz CH19X	N40°03.3′ E113°29.6′ 240m E of RCL 300m inward THR32		
LMM 14	J	305kHz	316° MAG/950m FM THR14		
MM 32		75MHz	136° MAG/1000m FM THR32		
LOC 32 ILS CAT I	IJJ	108.7MHz	316° MAG/285m FM RWY32 end		Beyond 12NM of front course U/S
GP 32		330.5MHz	120m W of RCL 294m inward THR32		Angle 3° RDH 15m

#### ZBDT AD 2.20 本场飞行规定

**ZBDT AD 2.20 Local traffic regulations** 

1. 机场使用规定

无

1. AD operation regulations

Nil

2. 跑道和滑行道的使用

无

2. Use of runways and taxiways

3. Use of aprons and parking stands

Nil

3. 机坪和机位的使用

无

中国民用航空局 CAAC 2018-11-5 4. 机场的 II/III 类运行

无

5. 警告

无

6. 直升机飞行限制, 直升机停靠区

无

ZBDT AD 2.21 减噪程序

无

ZBDT AD 2.22 飞行程序

1. 总则

无

2. 起落航线

起落航线左右均可,高度为修正海压高度 1400m至1600m。

#### 3.仪表飞行程序

32 号跑道的修正角进近程序, 航空器须严格 控制出航距离, 以免转弯过程中误入山区。

4. 雷达程序

无

5. 无线电通信失效程序

无

6. 目视飞行规定

无

7. 目视飞行航线

无

8. 目视参考点

无

9. 其它规定

无

10. 区域导航飞行程序相关数据

无

4. CAT II/III operations at AD

Nil

5. Warning

Nil

6. Helicopter operation restrictions and helicopter parking/docking area

Nil

**ZBDT AD 2.21 Noise abatement procedures** 

Nil

**ZBDT AD 2.22 Flight procedures** 

1. General

Nil

2. Traffic circuits

Traffic circuits shall be made to the left or right of RWY, at the altitude of 1400-1600m.

3. IFR flight procedures

When aircraft approaching on RWY32 in teardrop pattern, it is required to strictly control outbound distance, in case crashing into terrain while turning.

4. Radar procedures

Nil

5. Radio communication failure procedures

Nil

6. Procedures for VFR flights

Nil

7. VFR route

Nil

8. Visual reference point

Nil

9. Other regulations

Nil

10. Data for RNAV flight procedures

Nil

#### ZBDT AD 2.23 其它资料

#### **ZBDT AD 2.23 Other Information**

- 1. 机场范围有鸟群活动,机场当局采取了驱赶措施。机组注意观察。
- 1. Activities of bird flocks are found in the aerodrome. Aerodrome Authority resorts to dispersal methods to reduce bird activities.

# 2. 日出日没表

日出/日没表中公布的时间为北京标准时间。

#### 2. Sunrise/sunset tables

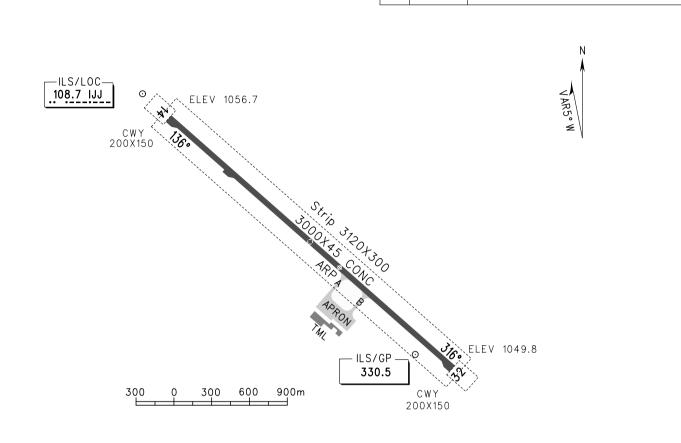
The time issued in sunrise/sunset tables is Beijing Standard

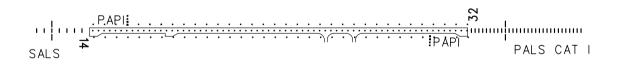
						Time.					
月/日	日出	日没									
Date	Sunrise	Sunset									
01/01	07:48	17:11	04/01	06:11	18:50	07/01	05:00	19:59	10/01	06:22	18:09
01/10	07:48	17:19	04/10	05:57	18:59	07/10	05:06	19:57	10/10	06:31	17:55
01/20	07:44	17:30	04/20	05:42	19:09	07/20	05:13	19:51	10/20	06:41	17:40
02/01	07:35	17:44	05/01	05:27	19:20	08/01	05:24	19:40	11/01	06:55	17:24
02/10	07:26	17:55	05/10	05:16	19:29	08/10	05:32	19:30	11/10	07:05	17:15
02/20	07:13	18:07	05/20	05:07	19:39	08/20	05:42	19:17	11/20	07:16	17:06
03/01	07:00	18:17	06/01	04:59	19:49	09/01	05:53	18:58	12/01	07:28	17:01
03/10	06:46	18:27	06/10	04:57	19:54	09/10	06:02	18:44	12/10	07:37	17:01
03/20	06:30	18:38	06/20	04:57	19:58	09/20	06:11	18:27	12/20	07:44	17:03

BEARINGS ARE MAGNETIC ALTITUDES, DISTANCES, ELEVATIONS AND HEIGHTS IN METERS RWY Direction Bearing strength(PCN)

14 136° RWY,TWY B,APRON: PCN50/R/B/W/T

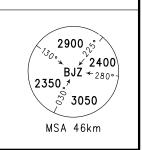
32 316° TWY A: PCN56/R/B/W/T







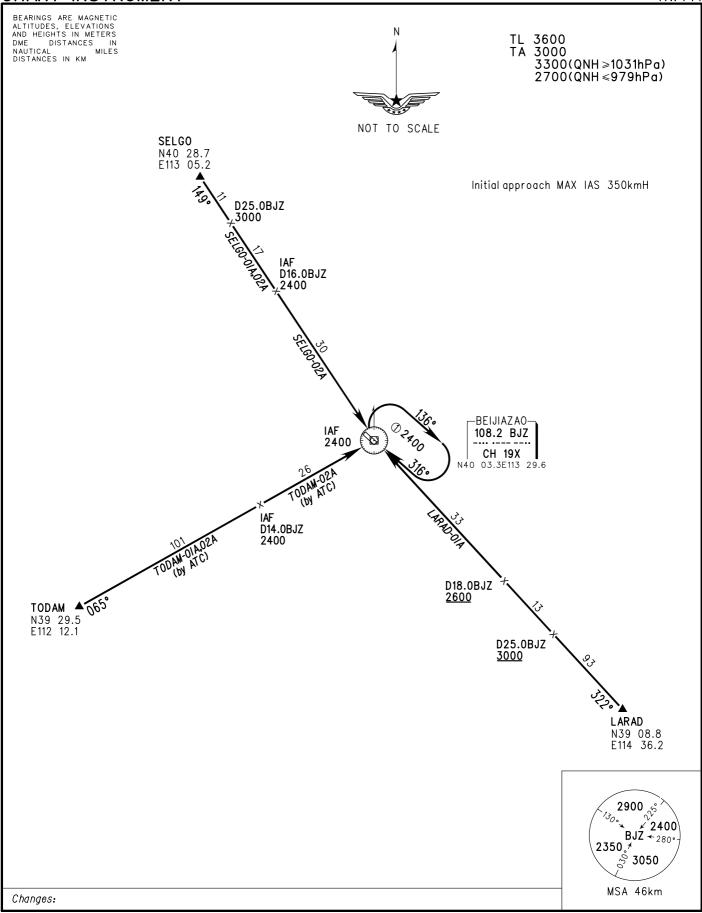
TAKI	E-OFF MINIM	A(WITH RELIA	LIGHTS				
ACFT Type	RWY14		RWY32		RWY14	RWY32	
7.01	REDL	NIL(Day only)	only) REDL NIL(Day only)			1,102	
2 TURB ENG B C D	VIS800	VIS800	VIS800	VIS800	SALS PAPI REDL RCLL	PALS CAT I PAPI REDL RCLL	
Other 1&2 ENG					NOLL	NOLL	
Note:							
Changes:							



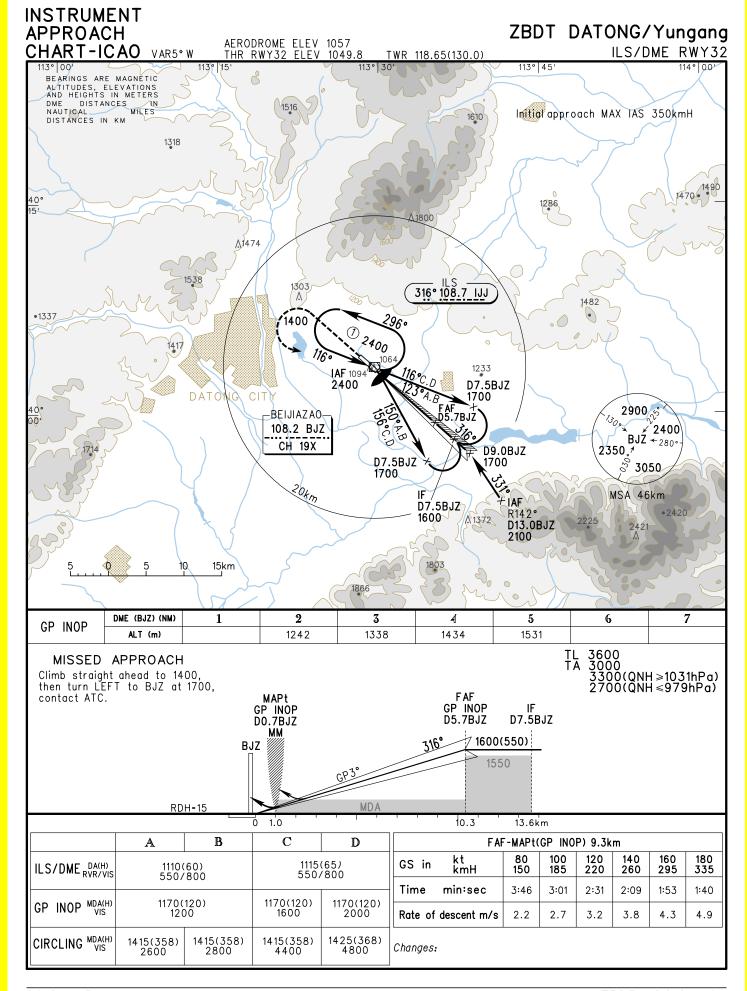
Changes:

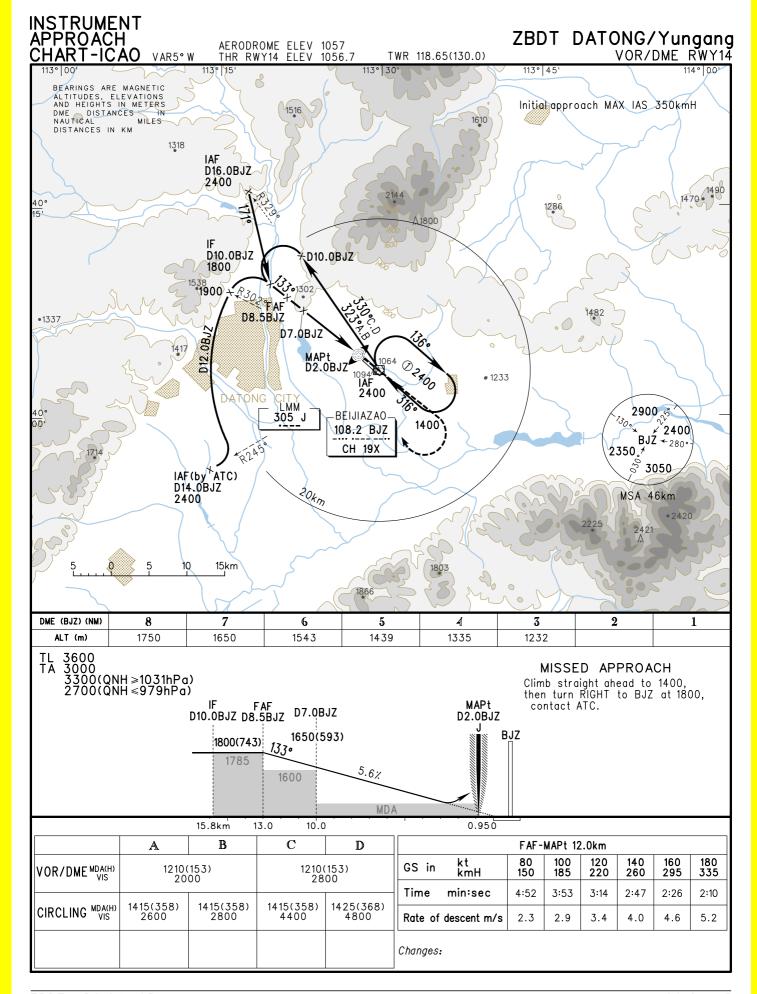
VAR5°W

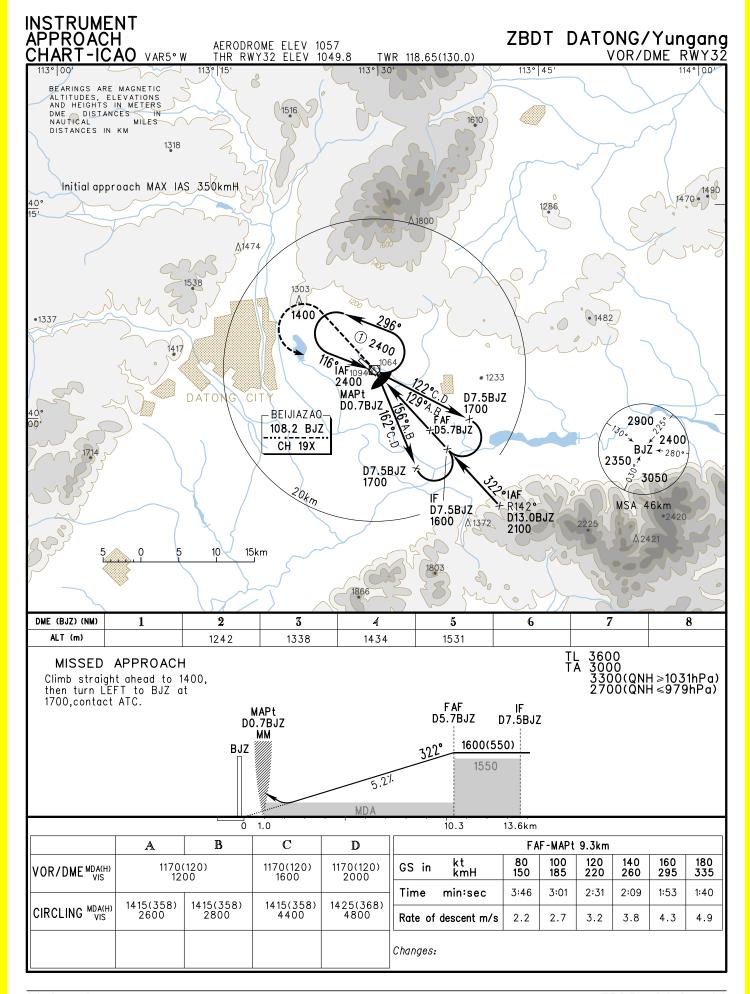
TWR 118.65(130.0)

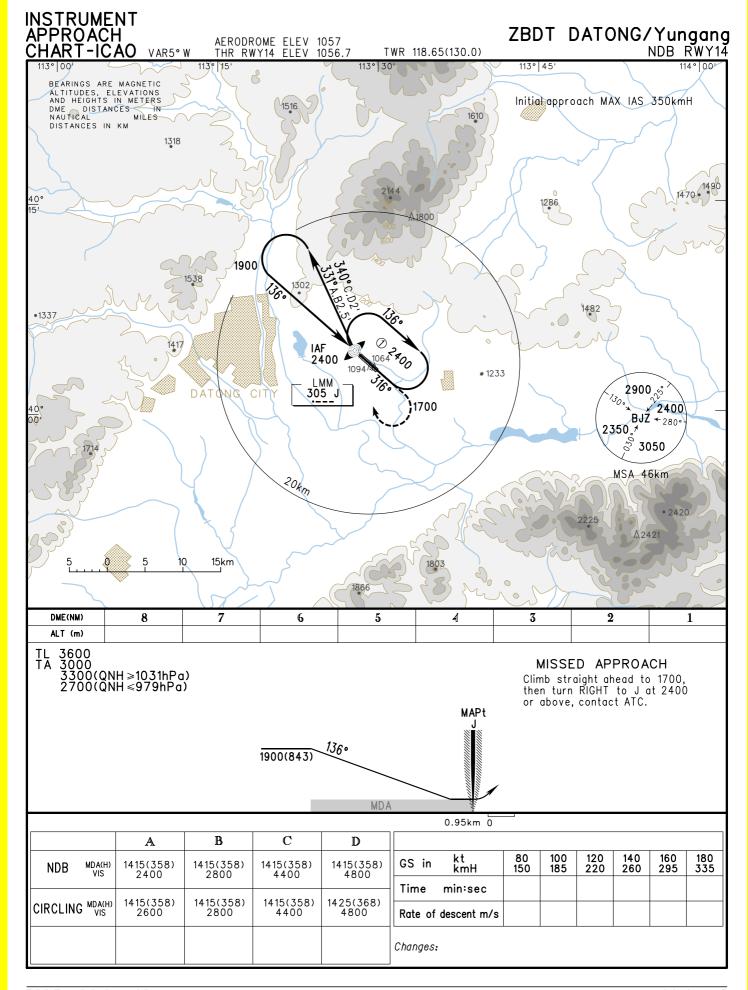


Changes:









# **Description of Route H8**

# (SELGO—LARAD)

#### 1. Route information

Route H8: SELGO --Beijiazao'BJZ'--LARAD.

Details as follows:

SEGMENT	TRACK(MAG)	DIST(km)	MFA(m)
SELGOBeijiazao'BJZ'	149/329	58	2744
Beijiazao'BJZ'LARAD	142/322	139	3020

### 2. Navigation aids

NAV Facilities	Identification	Frequency	Coordinates
Beijiazao VOR/DME	BJZ	108.2MHz/CH19X	N4003.3E11329.6

### 3. Units providing ATC service

SELGO--Beijiazao 'BJZ': 7800m or below: Hohhot ACC and Beijing ACC, above 7800m: Beijing ACC.

Beijiazao 'BJZ'--LARAD: Beijing ACC.

#### 4. Flight Level

SELGO -- LARAD: East bound flight levels. LARAD -- SELGO: West bound flight levels.

# **Description of Route X103**

# (Beijiazao—TODAM)

1. Route information

Route X103: Beijiazao'BJZ'--TODAM.

Details as follows:

SEGMENT TRACK(MAG) DIST(km) MFA(m) Beijiazao'BJZ'--TODAM 245/065 127 2770

2. Navigation aids

NAV Facilities Identification Frequency Coordinates
Beijiazao VOR/DME BJZ 108.2MHz/CH19X N4003.3E11329.6

3. Units providing ATC service

Beijiazao'BJZ'--TODAM: 7800m or below: Taiyuan ACC, above 7800m: Beijing ACC.

4. Flight Level

Beijiazao--TODAM: West bound flight levels. TODAM--Beijiazao: East bound flight levels.